

— ΕΛΛΗΝΙΚΑ  
— MAGYAR  
— ČESKY  
— SLOVENSKO  
— SLOVENSKY  
— POLSKI  
— TÜRKÇE  
— עברית  
— العربية  
— РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

שומישו רוביחל תואורה

لإمعتسالاو لصولا تاميلعت

Руководство по использованию принадлежности

## CONCORD ULTIMAX.3



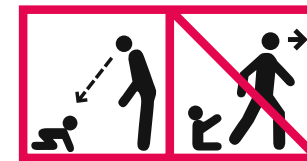
|           |         |
|-----------|---------|
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ  | 01      |
| MAGYAR    | 19      |
| ČESKY     | 37      |
| SLOVENSKO | 55      |
| SLOVENSKY | 73      |
| POLSKI    | 91      |
| TÜRKÇE    | 109     |
| 127       | עברית   |
| 145       | العربية |
| РУССКИЙ   | 163     |

child's weight 0 - 18 kg

approx. age 0 - 4 years

ECE groups 0+ and I

ISOFIX groups D and A



Norm ECE R44 04  
standard ECE R44 04  
norme ECE R44 04  
norma ECE R44 04  
szabvány ECE R44 04

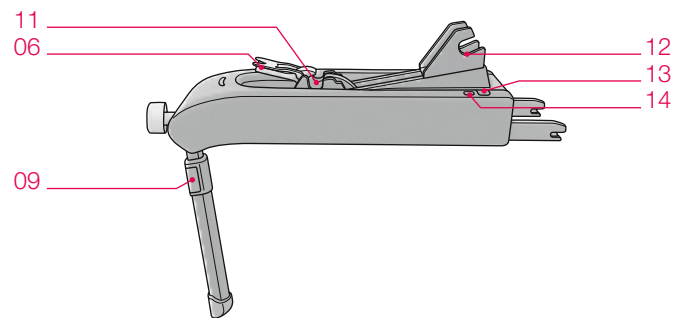
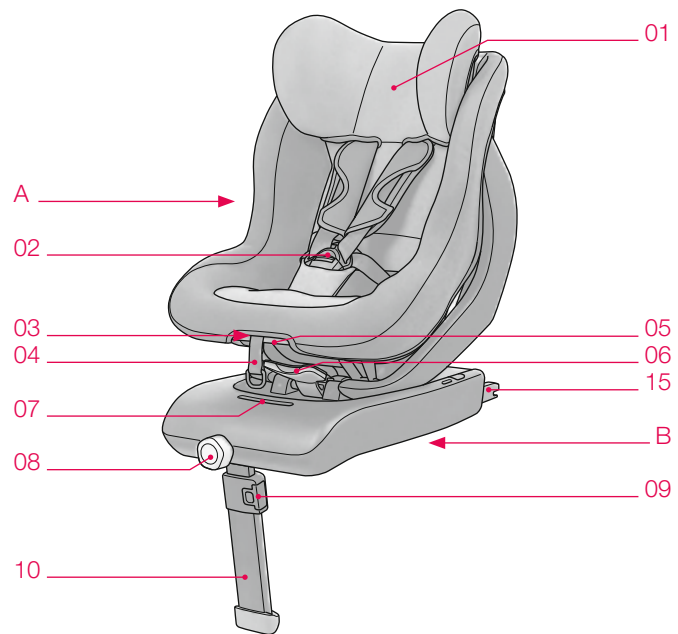
Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

www.concord.de



UMI 06/0316 . IM 1711\_01



## \_ TÜRKÇE

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ÖNEMLİ AÇIKLAMALAR                                                            | 110 |
| GENEL BAKIŞ                                                                   | 112 |
| ULTIMAX ÇOCUK KOLTUĞUNUN KULLANIMI                                            | 112 |
| GENEL AÇIKLAMALAR                                                             | 113 |
| ISOFIX İÇİN UYGUN ARAÇLAR                                                     | 113 |
| KOLTUĞUN ÇIKARILMASI                                                          | 114 |
| CONCORD ULTIMAX KOLTUĞUNUN TAKILMASI                                          | 115 |
| KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNÜN TERSİNE TAKILMASI<br>(DOĞUMDAN 13 KG AĞIRLIĞINA KADAR) | 116 |
| KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNE DOĞRU TAKILMASI (9 - 18 KG ARASI)                       | 118 |
| CONCORD ULTIMAX ÇOCUK KOLTUĞUNDA ÇOCUĞUN EMNİYETE ALINMASI                    | 120 |
| CONCORD ULTIMAX KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ                                          | 122 |
| EĞİM ADAPTASYONUNUN KULLANIMI                                                 | 123 |
| KİLİFİN ÇIKARILMASI / TAKILMASI                                               | 124 |
| BEL DOLGUSUNUN ÇIKARILMASI                                                    | 125 |
| BAKIM TALIMATI                                                                | 125 |
| GARANTİ KOŞULLARI                                                             | 126 |

## \_ ÖNEMLİ AÇIKLAMALAR

### DİKKAT !

Araç içinde çocukları taşımak için ilgili aracın kullanım kılavuzundaki uyarılar dikkate alınmalıdır. Özellikle hava yastığıyla bağlantılı olarak çocuk koltuklarının kullanımına yönelik açıklamalar dikkate alınmalıdır.

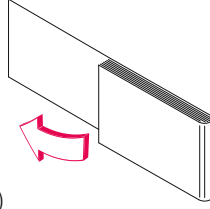
### UYARI!

- Çocukların mont ve pantolon ceplerinde eşyalar olabilir (örn. oyuncak) veya elbiseleri üzerinde katı kısımlar bulunabilir (örn. kemer tokası). Bu eşyaların çocukla emniyet kemeri arasında bulunmamasına dikkat edin; aksi takdirde kazalarda gereksiz yaralanmalar meydana gelebilir. Bu tehlikeler yetişkinler için de söz konusudur!
- Çocuklar genelde aktif olurlar. Bu nedenle çocuklara emniyet altında olmanın ne kadar önemli olduğunu izah edin. Bu kapsamda kemer geçişinin değiştirilmemesi ve kilidin açılmaması gerektiği belirtilmelidir.
- Güvenlik ekipmanının montajı ve kullanımı talimatları uygun yapılmışsa çocuğunuz için optimum güvenlik sağlanmıştır.
- Çocuğun tutulması için olan sistemin tüm kemer bantları gergin olmalı ve bükülmeden takılmış olmalıdır ve hasar almaya karşı korunmalıdır.
- Çocuğunuzun herhangi bir yerini yakmaması için koruma sisteminin çocuk koltuğunun kumaşla kaplı olmayan kısımlarını direkt güneş ışığından koruyun.
- Çocuk emniyet sistemi aracın içinde bulunan hareketli parçalar veya kapılar tarafından zarar görmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.
- Koruma sisteminin üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın, aksi takdirde çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atmış olursunuz.
- Bir kazadan sonra tüm çocuk emniyet sistemi yenilenmeli veya kontrol amacıyla bir kaza raporuyla birlikte üreticiye gönderilmelidir.
- Diğer yolcularınızı da kaza ve tehlike durumunda çocuğun araçtan çıkarılması hakkında bilgilendirin.
- Pantolon askısı kemer sisteminin bel kemerleri belin doğru tutulması için olabildiğince derin yerleştirilmelidir.
- **Çocuk koltuğu ön hava yastıklarının etkin olduğu koltuklarda kullanılamaz. (hayati tehlike)!**
- Emniyete alınmış olsun ya da olmasın, çocuğunuzun çocuk koltuğunda yalnız bırakmayın.

- Bir kaza durumunda yaralanma riskini azaltmak için bagaj ve diğer eşyaları emniyete alın.
- Kullanım kılavuzu her zaman çocuk koltuğuyla birlikte bulunmalıdır.
- Aksesuar ve çıkma parçaların kullanılması yasaktır ve aykırı davranılması durumunda tüm garanti ve tazminat haklarının yok olmasına neden olur. Orijinal CONCORD özel aksesuar parçaları bunun dışındadır.
- Çocuk koltuğuna her zaman orijinal kılıf geçirilmelidir.
- Koruma sistemi çocuk koltuğunun uzun süre kullanılmasından dolayı koltuk kılıflarının ve diğer parçaların kullanım süresine ve kullanım yoğunluğuna bağlı olarak aşınması doğaldır ve dolayısıyla değişmesi gerekir. Bu nedenle 6 aydan daha fazla garanti verilememektedir.
- Satın almak için çocuk mağazasına, alışveriş merkezlerinin ilgili kısımlarına, oto aksesuar satıcılarına veya tedarikçilere başvurun. Burada CONCORD çocuk oto koltukları için komple aksesuar programını bulabilirsiniz.
- CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğu, sabit bir cisme 50 km/saat çarpma hızında simüle edilmiş bir önden çarpmayla kontrol edilmiştir. Bu uluslararası tüm test edilmiş emniyet sistemlerine dayanan ECE R 44 04 kontrol normuna uygundur. Amacına uygun kullanımda ve montaj ve kullanım kılavuzuna uyulması durumunda montaj ekipmanları 4 yaşına veya 18 kg ağırlığa kadar olan çocukları bir kaza anında kaza türüne göre ve ağır yaralanmaları önlemeli veya azaltmalıdır.
- Bir çocuk güvenlik ekipmanı trafikte sorumlu ve dikkatli kullanımın yerini tutmamaktadır.

## \_ GENEL BAKIŞ

- 01 Baş desteği
- 02 Kemer kilidi
- 03 Merkez ayarlayıcısı
- 04 Merkez kemer
- 05 Eğim adaptasyon kumanda kolu
- 06 Koltuk sabitlemesi kilit açma düğmesi (çift kullanımlı)
- 07 Koltuk sabitlemesi emniyet göstergeleri
- 08 ISOFIX SYSTEM düğmesi
- 09 Destek ayağı düğmesi
- 10 Destek ayağı
- 11 Ön koltuk sabitlemesi
- 12 Arka koltuk sabitlemesi
- 13 ISOFIX SYSTEM kilit açma düğmeleri (sol ve sağ)
- 14 ISOFIX SYSTEM emniyet göstergeleri (sol ve sağ)
- 15 ISOFIX adaptörü



## \_ CONCORD ULTIMAX ÇOCUK KOLTUĞUNUN KULLANIMI

Çocuğunuzun güvenliği CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğuna karar veriniz. Ürün, kapsamlı bir kalite kontrolüne riayet edilerek üretilmiştir.

Koltuk ancak talimata uygun şekilde kullanıldığında optimum güvenlik özellikleri faydalı olur. Bu nedenle montaj ve kullanım talimatında harfiyen riayet edin. CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğu doğumdan itibaren yakl. 4 yaşına veya 18 kg ağırlığa kadar uygundur. Koltuklu araçlarda (ISOFIX onayına sahip, aracın kullanım kılavuzundaki bilgilere bakın) çocuk emniyet sistemleri ve ankraj sistemleri kategorisine uygun olarak kullanılabilir. Kaza istatistikleri nedeniyle koltuğun, mümkünse yolcu koltuğunun arkasındaki koltukta kullanılmasını tavsiye ediyoruz

Koltuk 2 parçadan meydana gelir: Koltuk (A), ISOFIX çerçevesi (B).

## \_ GENEL AÇIKLAMALAR

- Bu bir ISOFIX çocuk emniyet sistemidir. ISOFIX ankraj sistemine sahip araçlarda kullanılmak üzere ECE 44 düzenlemesinin 04. serisine göre onaylıdır.
- Koltuklu araçlarda (ISOFIX onayına sahip, aracın kullanım kılavuzundaki bilgilere bakın) çocuk emniyet sistemleri ve ankraj sistemleri kategorisine uygun olarak kullanılabilir.
- Bu çocuk emniyet sistemi şu ağırlık sınıfına eşittir: 18 Kg ağırlığa kadar ve ISOFIX büyüklük sınıfı: D ve A
- Şüphe duyuyorsanız, çocuk güvenlik ekipmanı üreticisine veya bayiye sorabilirsiniz.

## \_ ISOFIX'E UYGUN ARAÇLAR İÇİN

ISOFIX sistemli CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğu „yarı üniversal“ kullanım için onaylanmıştır ve belirli araçların koltuklarına monte etmeye uygundur.

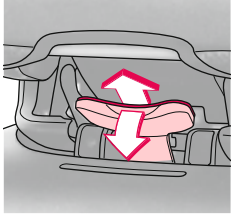
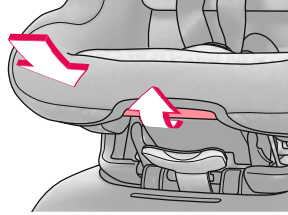
„CAR FITTING LIST“ ek broşüründe ISOFIX sistemli CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğu kullanımına uygun araçların ve araç koltuklarının listesini bulabilirsiniz. Aracınız listede yoksa, satın almadan önce CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğunun aracınıza / istenilen araç koltuğuna doğru monte edilip edilmediğini test edin! Bununla ilgili araç üreticisinin kullanım kılavuzunu ve bu kullanım kılavuzunda kurulum talimatlarını ve uyarıları dikkate alın.

www.concord.de altında sürekli güncellenen bir liste de bulabilirsiniz.

## \_ KOLTUĞUN ÇIKARILMASI

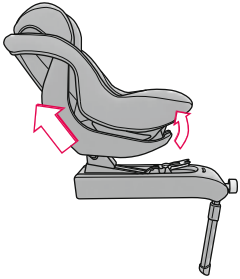
CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğunun koltuğu ISOFIX çerçevesinden (B) çıkarılabilir. **Koltuk her zaman çocuk olmadan sökülür!**

Eğim adaptasyonun kumanda kolunu (05) koltukta önde yukarı doğru çevirin ve koltuğu dik konuma getirin.



Koltuk sabitlemesinin (06) kilit açma düğmesi önde koltuğun altında ISOFIX çerçevesinin altında bulunur.

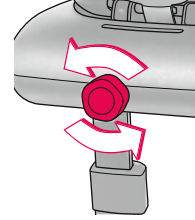
Kilit açma düğmesinin (06) üst kısmını öne doğru çekin ve kilit açma düğmesini aşağıya bastırın.



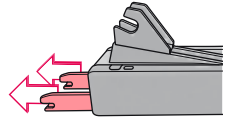
Koltuğu çerçeveden yukarı doğru alın.

## \_ CONCORD ULTIMAX KOLTUĞUNUN TAKILMASI

Daha kolay bir montaj için CONCORD ULTIMAX koltuğunun koltuğunu (A) çerçeveden (B) almanızı öneriyoruz (bkz. „KOLTUĞUN ÇIKARILMASI“). **CONCORD ULTIMAX'ın sökülmesi ve montajı her zaman çocuk olmadan gerçekleştirir!**

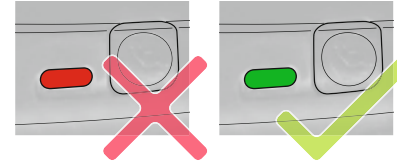


CONCORD ULTIMAX ISOFIX çerçevesinin ön tarafındaki ISOFIX SYSTEM (08) düğmesini, ISOFIX adaptörleri (15) arka tarafta tamamen dışarı sürülene kadar sola çevirin.



Çerçeveyi sürüş yönünde ISOFIX yuvalarıyla donatılmış araç koltuğuna ve sırasına yerleştirin.

Her iki ISOFIX adaptörlerinin (15) kilit mekanizmaları duyulur şekilde yerine oturana kadar ve çerçevenin her iki tarafındaki güvenlik göstergeleri yeşil olana kadar çerçeveyi ISOFIX yuvalarına itin.



Çocuğunuzun yaşına göre şimdi koltuğu sürüş yönünün tersine veya sürüş yönüne doğru yerleştirin (bkz. „KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNÜN TERSİNE TAKILMASI (DOĞUMDAN 13 KG AĞIRLIĞA KADAR)“ veya „KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNDE TAKILMASI (9 - 18 KG AĞIRLIK ARASI)“).

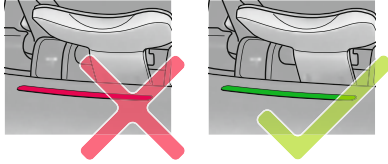
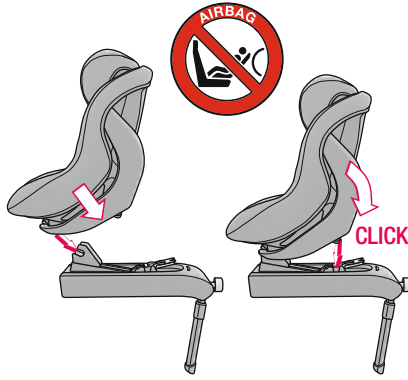
## KOLTUĞUN SÜRÜŞ YÖNÜNÜN TERSİNE TAKILMASI (DOĞUMDAN 13 KG AĞIRLIĞINA KADAR)

### DİKKAT!

Hava yastıklı koltuklarda kullanmayın. Hayati tehlike!  
Koltuk her zaman çocuk olmadan takılır!

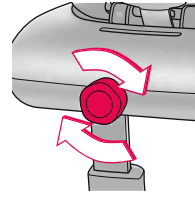
Koltuğu (A) gösterildiği gibi sürüş yönünün tersine doğru çerçeve (B) üzerine takın. Öncelikle koltuğun çerçevesini (12) ISOFIX çerçevesinin en arka koltuk sabitlemesine asın.

Ardından koltuğu öne doğru, ön koltuk sabitlemesi (11) ISOFIX çerçevesinde duyulur şekilde yerleşene ve üst tarafta emniyet göstergesi (07) yeşil olana kadar katlayın.

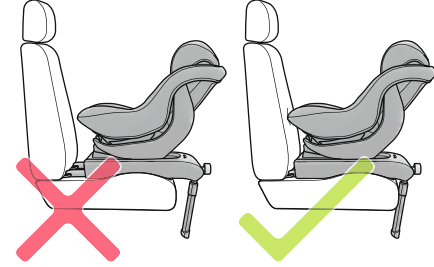


### DİKKAT !

- Koltuğun her iki kanca noktasında doğru yerleştikten ve emniyet göstergesinin (07) yeşil olduğundan emin olun!
- Çocuğun ağırlığı 8 kg ağırlığını geçerse fabrika tarafı takılmış bel dolgusu çıkarılmalıdır (bkz. „BEL DOLGUSUNUN ÇIKARILMASI“).

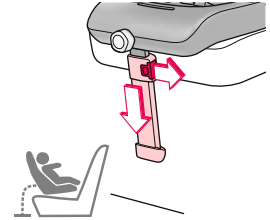


CONCORD ULTIMAX araç koltuğunun sırt desteğine olabildiğince/bitişik yerleşene kadar ISOFIX SYSTEM (08) düğmesini sağa doğru çevirin.



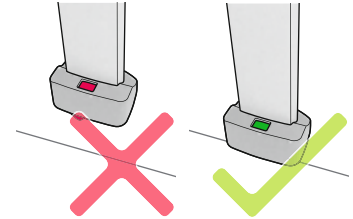
Düğmeyi (09) dışarı doğru itin ve zeminde sağlam şekilde durana ve emniyet göstergesi YEŞİL olana kadar destek ayağını (10) ayarlayın.

Düğmeyi (09) bırakın ve destek ayağının yerleşmesini sağlayın.



### DİKKAT !

- Çocuk olsun olmasın koltuk her zaman ISOFIX SYSTEM sistemiyle emniyete alınmalıdır!
- Her iki ISOFIX adaptörü (15) doğru şekilde yerine oturmuş ve çerçevenin her iki tarafındaki emniyet (14) göstergesi yeşil olmalıdır.
- Destek ayağı (10) sıkı şekilde zemine dayanmalı ve yerine oturmuş olmalıdır.



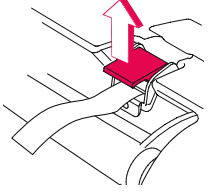




## CONCORD ULTIMAX ÇOCUK KOLTUĞUNDA ÇOCUĞUN EMNİYETE ALINMASI

### DİKKAT

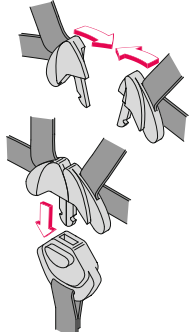
CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğunu her kullanımdan önce bunun doğru monte edilmiş olmasını ve tüm kemerlerin gergin olmasını veya tüm kapatma mekanizmalarının sıkı oturmuş olmasını kontrol edin.



Koltukta önde kılın altında merkez ayarlayıcısı (03) bulunur, bu merkez kemerini (04) sıkıştırır. Merkez ayarlayıcısını (03) merkez ayarlayıcısının kapağını yukarı bastırarak çözün ve kemerleri öne doğru çekin (kemer dolgularından çekmeyin!).

Baş dayamağının (01) üst kenarından kumandasını yukarıya çekin ve baş desteğini (01) şimdi en üst pozisyona hareket ettirin.

Kemer kilidini (02) açın ve kemeri yan tarafa ve öne doğru yerleştirin.

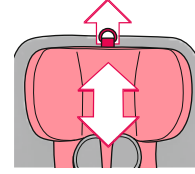


Çocuğunuzu olabildiğince derin şekilde koltuğa oturtun. Omuz/bel kemerlerini ve orta kemeri çocuğun ön kısmında birleştirin ve kemer kilidini kapatın.

**Kemer kilidinin (02) doğru şekilde yerine oturmuş olduğunu kontrol edin. Kemerlerin dönmemesine dikkat edin.**

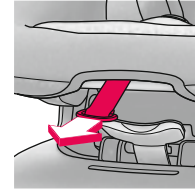
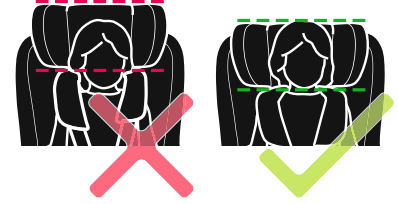


CONCORD ULTIMAX çocuk koltuğu çocuğun boyuna göre ayarlanmalıdır.



Baş dayamağının (01) üst kenarından kumandasını yukarıya çekin ve baş desteğini (01) çocuğunuz için uygun pozisyona hareket ettirin.

Omuz kemeri kılavuzu, omuzların üst kenarından biraz yüksekte olmalıdır. Aynı zamanda omuz kemerleri boyun ve omuz dış kenarı arasından geçmelidir.



Merkezi kemerdan (04) çekerek çocuğa sıkı bağlanacak şekilde kemeri gerin.

### DİKKAT !

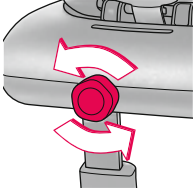
- Kemerler döndürülmüş olmamalıdır.
- Kemer kilidi (02) doğru kapatılmış olmalı ve kemerler çocuğun vücuduna sıkıca bağlanmış olmalıdır.
- Baş dayamağı/kemer kılavuzu çocuğun boyuna göre ayarlanmalı ve sıkıca yerine oturmuş olmalıdır.

## \_ CONCORD ULTIMAX KOLTUĞUNUN SÖKÜLMESİ

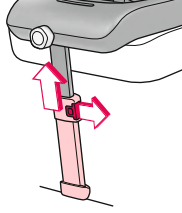
CONCORD ULTIMAX koltuğunun daha kolay sökülmesi için öncelikle koltuğun (A) çıkarılmasını öneriyoruz (bkz. „KOLTUĞUN ÇIKARILMASI“).

**CONCORD ULTIMAX'ın sökülmesi ve montajı her zaman çocuk olmadan gerçekleştirilir!**

Düğmeyi (09) dışarı doğru itin ve destek ayağını (10) en üst konuma geçirin.

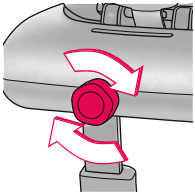
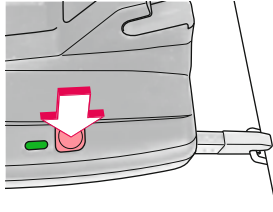


CONCORD ULTIMAX ISOFIX çerçevesinin ön tarafındaki ISOFIX SYSTEM (08) düğmesini sola doğru çevirin ve çerçeveyi öne doğru hareket ettirin.



Çerçevenin solunda ve sağında bulunan ISOFIX SYSTEM (13) kilit açma düğmelerine basın, bu şekilde ISOFIX adaptörleri (15) yuvalardan çözülür ve çerçeve öne doğru dışarı çıkar.

CONCORD ULTIMAX koltuğunu araç koltuğundan kaldırın.

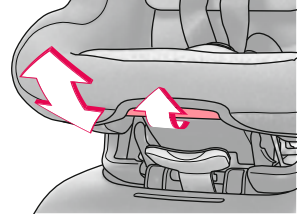
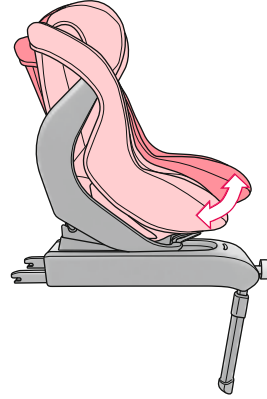


ISOFIX SYSTEM (08) düğmesini ISOFIX adaptörleri (15) tamamen içeri sürülene kadar sağa çevirin.

## \_ EĞİM ADAPTASYONUNU KULLANMA

Eğim adaptasyonun kumanda kolunu (05) koltukta önde yukarı doğru çevirin ve koltuğu istediğiniz konuma getirin.

Kumanda kolunu bırakarak (05) koltuk sabitlenir.

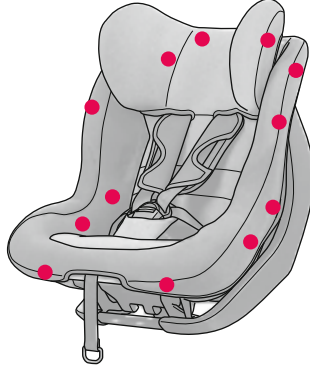


## \_ KILIFIN ÇIKARILMASI / TAKILMASI

Kılıfın çıkarılması için koltuk (A) çerçevesinden (B) çıkarılmalıdır (bkz. KOLTUĞUN ÇIKARILMASI“).

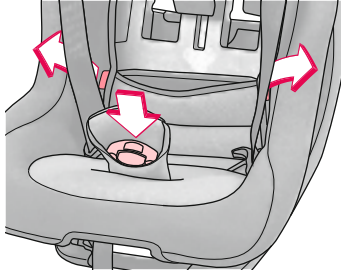
Resimde kılıfın arka tarafında kırmızı işaretlenmiş yerlerde bulunan kılıfın lastik bantlarını ve düğmelerini çözün. Kemer kilidini (02) açın.

Öncelikle baş dayamağının (01) kılıfını öne doğru çekin.



Kemer kilidini (02) kemer kilidi dolgusundan ve kılıftan aşağıya doğru geçirin.

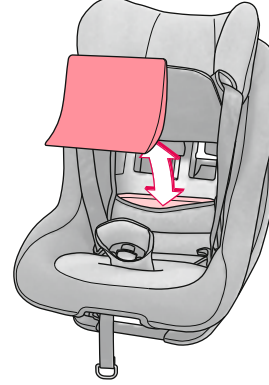
Kemer geçişlerindeki cırt bantları açın ve kılıfı koltuktan çıkarın.



Kılıflar tersi yönde takılır.

**Tüm kilitlerin kilitli ve tüm askıların sabitlenmiş olup olmadığını kontrol edin.**

## \_ BEL DOLGUSUNUN ÇIKARILMASI



Çocuğun ağırlığı 8 kg ağırlığını geçerse fabrika tarafı takılmış bel dolgusu çıkarılmalıdır. Bu bir cepte koltuğun altında kılıfın arka tarafında bulunur.

## \_ BAKIM TALIMATI

Hafif kirler nemli bir bezle giderilebilir.

Kılıf çıkarılabilir ve 30°C sıcaklıkta yıkanabilir. Yıkamadan önce sırt dolgusunu baş dayamağının kılıfından çıkarın.

Nemle birlikte kılıflar özellikle yıkanırken renk verebilir.



Solvent maddeler kullanmayın!

## \_ GARANTI KOŞULLARI

Garanti satın almayla birlikte başlar.

Garanti süresi son kullanıcı ülkesindeki geçerli yasal garanti süresine göredir.

Garanti sonradan iyileştirmeleri, yedek parça tedarikini veya üreticinin seçimine göre azaltmayı kapsar.

Garanti sadece ilk kullanıcıyla ilgilidir. Bir kusur durumunda garanti hakları sadece arıza ilk kez ortaya çıktıktan hemen sonra uzman satıcıya gösterilirse kabul görür. Uzman satıcı problemi çözemezse ürünü şikayetin daha ayrıntılı bir açıklamasıyla ve ayrıca satış tarihini gösteren resmi bir satış belgesiyle üreticiye gönderir.

Üretici kendisinin teslim etmediği ürünlerdeki hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Garanti talebi şu durumlarda iptal olur:

- Ürün değiştirilmişse.
- Ürün kusurun meydana gelmesinden sonra 14 gün içerisinde satış belgesiyle birlikte komple üreticiye geri getirilmezse.
- Arıza yanlış kullanım veya bakım ya da kullanıcının başka şekilde kullanmasından dolayı meydana gelmişse, özellikle de kullanım kılavuzu dikkate alınmamışsa.
- Üründe onarımlar üçüncü kişiler tarafından yapılmışsa.
- Arıza bir kaza nedeniyle meydana gelmişse.
- Seri numarası hasar görmüş veya çıkarılmışsa.

Sözleşmede belirtilen kullanımdan dolayı üründe meydana gelen değişiklikler veya kötüleşmeler (aşınma) garanti kapsamında değildir. Garanti durumunda üreticinin hizmet vermesiyle garanti uzatılmaz.

# CONCORD ULTIMAX.3

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, σκόρα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

ece No  
ECE-szám  
Č. ECE  
Št. ECE  
Číslo EHK

Serial No  
Sorozatszám  
Sériové č.  
Serijska št.  
sériové číslo

Ανταλλακτικό  
Alkatrész  
Náhradní díl  
Nadomestni del  
náhradný diel

Έμπορος  
Márkakereskedő  
Prodejce  
Strokovní prodávalec  
špecializovaný predajca

Διεύθυνση  
Vásárló irodánk  
Moje adresa  
Moj naslov  
moja adresa

|                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CONCORD</b><br>Industriestraße 25<br>95346 Stadtsteinach                       |
| XX KG                                                                             |
|  |
| <input type="text" value="0....."/>                                               |
| <input type="text" value="0000000000"/>                                           |

## CONCORD ULTIMAX.3

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennech i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğini yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

Nr ECE:  
ECE No  
ECE מס'  
ECE رقم  
№ ECE

Nr serii:  
Seri No  
מס' סידורי  
الرقم التسلسلي  
Серийный номер

Część zamienna:  
Yedek parça  
חלק  
قطعة الغيار  
Запасная часть

Mój sprzedawca:  
Bayii  
מקו  
المزود  
Дилер

Mój adres:  
Adresim  
כתובת  
العنوان  
Ваш адрес

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| CONCORD                                    |            |
| Industriestrasse 25<br>95346 Stadtsteinach |            |
| XX KG                                      |            |
| (Ex)                                       |            |
| 0.....                                     | 0000000000 |